

Tauī Tupe mo Ē Foai o Latou Totoga

Pepa mo faamatalaga



Faamatalaga sii mai le: Matagaluega o le Soifua Maloloina. 2017.
Tauī Tupe mo Ē Foaī o Latou Totoga: Pepa mo faamatalaga.
Ueligitone: Matagaluega o le Soifua Maloloina.

Lomia ia Oketopa 2017
e le Matagaluega o le Soifua Maloloina
PO Box 5013, Wellington 6145, New Zealand

ISBN 978-1-98-853929-4 (initaneti)
HP 6736

O loo maua leni tusitusiga i le:
health.govt.nz



O leni galuega ua laiseneina i lalo o le laisene Faavaomalo (Creative Commons Attribution 4.0 International licence). Lona uiga, e te saoloto e: faasoa atu, e pei o le, kopi ma toe tufatufa atu nei faamatalaga i soo se faiga lava e avatu ai; toe faafetaui, e pei o le, toe fetuuna'i, faafou ma toe fai ai nisi tusitusiga i luga o leni mataupu. E tatau ona e faailoa i latou ua talafeagai ona faamalo i ai mo leni mataupu, saunia se fesootaiga i le laisene ma faailoa ni suiga pe afai e fai.

Mataupu o loo Iai

Faatomuaga	1
Tauī tupe mo ē foai o latou totoga	1
E uiga i le tauī tupe mo ē foai o latou totoga	3
O ai e agavaa e maua le tauī tupe mo le foai atu o se totoga?	3
Le faagasologa mo le mauaina o le tauī tupe	3
Lesitala mo le mauaina o le tauī tupe	3
Apalai mo se tupe e kava ai totogi o galuega ua lē maua	5
Talosagaina se toe iloilogā o lau apalai	6
O ā pepa e tataua ona ou saunia faatasi ma la'u apalai?	7
Peimeni o le tauī tupe	9
Pe o le a tipi ai sa'u lafoga?	9
O le ā e tupu i a'u peimeni mo la'u KiwiSaver?	10
O le ā e tupu i a'u peimeni mo le tausiga o la'u fanau (child support)?	10
Pe mafai ona ou maua se fesoasoani mo le tausiga o la'u fanau poo le faiga o feau i le fale?	10
Faafesootai mai matou	10
Nisi faamatalaga	10

Faatomuaga

Mo le toatele o tagata, o le mauaina o se fatuga'o poo se vaega o se ate mai se tagata o loo soifua ua foai mai ai na totoga, e mafai ona matuā faaleleia ai le umi ma le lelei o o latou soifua. O le mafai ona faia o lenei faaleleiga e avea foi o se mea e sili ona faamalieina ai le tagata na foaia lena totoga.

O se filifiliga telē le avea ma se tasi e foai atu sona totoga. A o lei mafai ona e foai atu saou totoga, e manaomia ona fai ni ou siaki faafomai ina ia faamautinoa o talafeagai ona fai lena ituaiga o taotoga mo oe. E tele faamatalaga o loo maua e faamatala mai ai mea e aofia i le avea ma se tasi e foai atu se totoga. Alu i le www.health.govt.nz/liveorgandonation mo ni fesootaiga e maua ai faamatalaga e uiga i siaki, le taotoga ma le olaga o le a iai pe a uma ona foai atu se totoga.

E avanoa i latou o loo galulue i le falemai e avea ma sooupu mo lau foai, e fesoasoani atu ia te oe ma faamatalatala auiliili ia te oe faamatalaga pe mata e fetau lenei taotoga ma oe ma auiliili atu mea uma i le faagasologa o le taotoga. E mafai foi ona latou saunia fautuaga i aiga o tagata ia e foai atu o latou totoga. Faamolemole ia vili le Matagaluega o le Soifua Maloloina i le 0800 855 066 poo le 0800 LIVE DONOR (0800 5483 3666) ina ia faafesootai atu ai oe i le sooupu mo lau foai o loo galue i le tou vaipanoa.

Tauī tupe mo ē foai o latou totoga

O loo taulai atu lenei tamai tusi i tauī tupe o loo maua e kava ai totogi ua misi o i latou o loo foai o latou totoga pe afai ua lē toe faigaluega, aemaise le faagasologa o le auala e maua ai na tauī tupe. O tagata e foai atu o latou fatuga'o poo se vaega o latou ate, e tataua ona malolo mai le faatinoina o latou tiute masani ina ia faia le taotoga ma malolo seia oo ina toe malolosi lelei. I Niu Sila, e mafai e tagata o loo foai atu o latou totoga, ona apalai e maua se fesoasoani tupe e kava ai o latou totogi ia ua misi ina ua lē toe faigaluega, faapea foi ma tupe e totogi ai a latou feoa'iga ma ni nofoaga o le a nonofo ai pe afai e manaomia. E mafai foi ona e apalai mo se fesoasoani tupe e kava ai ni ou totogi ua lē maua mai taimi na e lē faigaluega ai a'o faagasolo ou siaki pe fetau ona fai sou taotoga.

Soo sau fesili e te fia malamalama ai e uiga i le tauī tupe, faamolemole ia e talanoa i lau sooupu mo lau foai, vili le Matagaluega o le Soifua Maloloina i le 0800 855 066 i aso aunoa o le vaiaso pe imeli le: liveorgandonation@moh.govt.nz



Faagasologa o mea mo ē foai atu o latou totoga

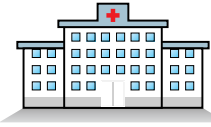
Pe mafai ona ou foai atu lo'u fatuga'o poo nisi vaega o lo'u ate?



Afai ua e manao e foai atu sou fatuga'o poo nisi tisu o lou ate (liver tissue), ia e **vili muamua i le Matagaluega o le Soifua Maloloina** mo nisi faamatalaga i le numera:



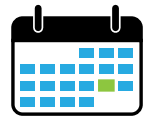
E iai se faasologa o siaki e ao ona e faia ina ia iloa ai pe ono faia sou taotoga e foai ai ou totoga (donor surgery). Soo se siaki faapitoa e manaomia ona faia ia te oe (lona uiga, e ese mai siaki ia e fai i le falesuetoto, pe fai e lau foma'i), e **te ono agavaa ai e maua se tupe o le National Travel Assistance**, lea e fesoasoani e totogi ai au feoa'iga ma/poo se nofoaga e te faamautu ai.



O le taimi lava e mae'a uma ai siaki ma ua faamautinoa e fetai oe ma le tagata o le a taliaina lau foai (recipient), o le a faatulaga atu loa se aso e fai ai lou taotoga.

E mafai e le tagata o loo sooupu (coordinator) i le National Travel Assistance, lena e galue i le tou falemai, ona fesoasoani atu e faatulaga lenei fesoasoani mo oe.

Fetaui



E te ono maua mai le Matagaluega o le Soifua Maloloina se tupe e tau ai ou totogi ia ua misi i taimi o loo e nofo ai e te lē faigaluega se'i e malosi lelei mai lou taotoga. E mafai ona fesoasoani atu le sooupu mo lau foai e faatulaga lenei mea mo oe.

O le taimi lava e faatulaga ai le aso mo lou taotoga, e mafai loa ona e auina atu i le Matagaluega o le Soifua Maloloina lau pepa talosaga mo lau seleni ua lē maua o lou totogi (Application for Loss of Earnings Form), faatasi ai ma se faamaoniga o le aofaiga o ou totogi ia o le a lē maua. E fuafua e le Matagaluega o le Soifua Maloloina pe fia se tau tupe e mafai ona e mauaina.

Foai

Sauni e faigaluega!

O le a aumai e le falemai se pepa ma'i ina ia mafai ai ona fai mai peimēni. **E faatasi i le vaiaaso ona totogi mai e le Matagaluega o le Soifua Maloloina lenei tau tupe ia te oe a'o e taoto seia e malosi.**

Afai ua e lagona ua e malosi, ua mafai loa ona e toe foi e faigaluega. Afai ua e toe faigaluega ae lei oo i le aso lea e ta'ua i lau pepa ma'i, ia **vave ona e faailoa atu i le Matagaluega o le Soifua Maloloina** ina ia latou taofi ai le toe sau o peimēni.

E te toe foi loa e faigaluega, ona faamuta ai foi lea ma peimēni o le tau tupe.

E lei malosi e faigaluega!



Afai e te lei malosi lelei e toe faigaluega, ae ua uma aso sa tusi i lau pepa ma'i, e tatau ona e talanoa atu i lau foma'i ina ia toe faaopoopo nisi ou aso. Ia vave ona e toe lafo atu lau pepa ma'i fou lena ua iai i le Matagaluega o le Soifua Maloloina e toe faaaau mai ai au peimēni.

O le a aumai ia te oe se isi pepa ma'i ma faaaau mai peimēni (e oo atu lava i le 12 vaiaaso pe a tele).

E uiga i le tauī tupe mo ē foai o latou totoga

O le Matagaluega o le Soifua Maloloina e tuuina mai le tauī tupe mo i latou o loo foai atu o latou totoga, e tusa ai ma le tulafono o tauī tupe mo foai faapea, le Compensation for Live Organ Donors Act 2016.

I lalo o lenei Tulafono, e maua e i latou e foai atu o latou totoga, se tauī tupe e kava ai o latou totogi ua lē maua ina ua lē faigaluega, ma e maua atu lena tupe pe a uma ona latou foai atu o latou totoga. O ē foai atu o latou totoga ua agavaa e maua tauī tupe, o le a totogi atu iai ni peimeni i vaiaso taitasi e amata mai le aso e fai ai o latou taotoga e oo atu lava i le 12 vaiaso a o malolo se'i malolosi lelei.

E mafai foi ona maua ni a latou tupe mo le totogiina o a latou feoa'iga ma mea o loo nonofo ai i le taimi o loo faagasolo a latou siaki ma fai o latou taotoga. Talanoa atu i le sooupu mo le foai, o le a ia faailoa atu oe i National Travel Coordinators mo lenei mea.

O ai e agavaa e maua le tauī tupe mo le foai atu o se totoga?

I Niu Sila, soo se tasi lava e foai atu sona totoga (poo se fatuga'o poo se vaega o latou ate) i se tagata o loo agavaa mo le mauaina o auaunaga faalesoifua maloloina i Niu Sila ae faatupe e le malo, e mafai ona maua e lena tagata (donor) se tauī tupe pe afai ua lē o maua sona totogi talu ona lē toe faigaluega. Talu ai o lea e maua le tauī tupe i lalo o le Tulafono, o le a lē manaomai ai ona faaaogā ou aso malolo (livi) faaletausaga poo ou asao ma'i se'i vaganā e te manao ia umi atu se taimi e te lē faigaluega ai nai lo le umi faatulagaina 12-vaiaso lea e kava e le Tulafono.

Afai o loo foai atu sou totoga ae e te nofo i se isi atunuu, e te agavaa mo le mauaina o se tauī tupe mo ou totogi ia ua lē maua mai lau galuega, pe afai lena sa fai lou taotoga lea e foai atu ai lou totoga, i totonu o Niu Sila ma o le tagata foi e ave i ai lou totoga na foai e agavaa o ia mo auaunaga faalesoifua maloloina o loo faatupeina e le malo i Niu Sila.

Mo nisi faamatalaga e uiga i le agavaa mo auaunaga faalesoifua maloloina i Niu Sila, tagai i le www.health.govt.nz/liveorgandonation

Le faagasologa mo le mauaina o le tauī tupe

O le a talanoa atu ia te oe lau sooupu mo lau foai e tusa ai o le faagasologa mo le mauaina o le tauī tupe a lē o loo foai lona totoga, pe a oo i le taimi e faagasolo ai au siaki. Afai e te agavaa mo se tauī tupe, ma afai e foliga mai e ono lē toe maua sou totogi pe afai o le a e lē faigaluega i le taimi e foai ai lou totoga, e mafai e le sooupu mo lau foai ona fesoasoani atu e faamalamalama ia te oe sitepu uma e manaomia mo le faatumuina o pepa manaomia.

Lesitala mo le mauaina o le tauī tupe

O le sitepu muamua lava ia lesitala mo le mauaina o se tauī tupe. O le tulaga masani lenei e tupu pe a amata ou uluai siaki faafomai ma e foliga mai e te manao e apalai mo se tauī tupe pe afai ua mautinoa mai o oe lea o le a foai atu ni ou totoga. O le a tataua pea ona fai nisi ou siaki a o lei faamautuina le avea o oe ma lē e foai atu ou totoga, ma iloa ai le aso e fai ai le taotoga.

O le a talanoa atu le sooupu mo lau foai, i se avanoa e mafai ai ona e lesitala mo le maua o se tau'i tupe, i le taimi lea e faagasolo ai ou siaki mo le iloiloina o oe. O le lesitalaina e avatu ai i le Matagaluega o le Soifua Maloloina le aotelega uma o faamatalaga e uiga ia te oe, ina ia mafai ai ona vave lo matou faagasoloina o lau apalai mo se tau'i tupe, pe afai e matou te mauaina lau apalai i se taimi oi luma. Afai ua toe tuu mai i luma le aso e fai ai lou taotoga, e fesoasoani foi i le faatinoga o a matou galuega pe afai matou te maua nisi o faamatalaga autu e uiga ia te oe, ona matou faia ai lea o mea uma e mafai ina ia vave ona totogi atu lau tau'i tupe.

O le a manaomia ona e faatumuina le pepa Registration for Loss of Earnings Form mo tagata e foai atu o latou totoga www.health.govt.nz/liveorgandonation.

Pe a mae'a ona faatumu le pepa, faamolemole:

- imeli atu i le: liveorgandonation@moh.govt.nz
- pe lafo i le:
Live Organ Donor Compensation
Sector Operations
Ministry of Health
PO Box 1026
Wellington 6140.

O le a e mauaina se tusi mai le Matagaluega o le Soifua Maloloina e faamautinoa mai ai ua lesitalaina oe e maua se tau'i tupe mo lou foaia o ou totoga. O le a ta'u atu ai foi i lenei tusi poo ā isi mea e tatau ona e faia.

Apalai mo se tupe e kava ai totogi o galuega ua lē maua

O le sitepu e sosoo ai o le apalai mo se tau tupe. O le taimi lava e faamautinoa ai ua fetau le avea o oe ma lē foai atu sou totoga mo se isi tagata, ma ua ta'u atu foi e le sooupu mo lau foai le aso e fai ai lou taotoga, ua mafai loa ona e apalai mo se tausii tupe mo ou totogi ia ua lē maua mai lau galuega. I le faatumuina o le pepa apalai, ua e avatu ai i le Matagaluega o le Soifua Maloloina faamatalaga auiliili e uiga ia te oe, ma lau tupe e maua mai ou totogi o lau galuega, ina ia mafai ona vave ma sa'o lo matou faia o peimeni e totogi atu ia te oe pe a mae'a lou taotoga. E mafai e le Matagaluega o le Soifua Maloloina ona faafesootai lou fale faigaluega mo faamatalaga o lou totogi mai le galuega, ina ia faafaigofie ai le faagasologa o mea mo oe. E mafai e lau sooupu mo lau foai ona fesoasoani atu e faatumu isi pepa na e manaomia pe a e manao ai.

Ina ia apalai:

- faatumu le pepa Application for Loss of Earnings Form i le link www.health.govt.nz/liveorgandonation
- ia faaafia uma ai pepa o loo moomia mai e le Matagaluega a le Soifua Maloloina ina ia sa'o ai le faavasegaina o le tau tupe e te maua, ma totogi mai ia te oe e amata mai le aso e fai ai lou taotoga
- faamae'a le lisi faai o mea e siaki a'o lei auina atu faamatalaga uma faatasi ai ma le pepa ua mae'a ona faatumu i le Matagaluega o le Soifua Maloloina.

Ia auina mai ia matou lau pepa Application for Loss of Earnings Form **ia lē silia le 60 aso a'o lei** oo i le aso ua faatulaga mo lou taotoga, ina ia faamautinoa ua sauni mea uma e amata fai ai au peimeni pe a uma lou taotoga.

E iai taimi, aemaise pe afai o loo e foai atu sou ate, atonu e lē atoa le 60 aso e avatu ai se faaaliga ia te oe a o lei faatulagaina le aso mo lou taotoga. Afai e puupuu se taimi na e maua ai se talosaga ina ia foai atu sou totoga, o le a ave le faamuamua a le Matagaluega o le Soifua Maloloina i lau apalai i le taimi lava e matou te maua uma mai ai mea e manaomia. Afai e lē mafai ona e faatumuina lau apalai a o lei faia lou taotoga lea e foai atu ai lou totoga, faamolemole ia vave ona e lafaina mai mulimuli ane i le taimi lava e uma ai ona e faatumuina. E tataua ona maua e le Matagaluega o le Soifua Maloloina lau apalai i totonu o le **60 aso** e amata mai le aso na fai ai lou taotoga, ina ia toe faitau ai i tua aso mo le mauaina o lau tau tupe. Soo se mea o e fia fesili ai e uiga i pepa e faatumu, faamolemole ia e faafesootai atu lau sooupu mo lau foai, poo le vaega i le imeli o loo ta'ua i lalo. O le a matou fiafia lava e fesoasoani atu ia te oe.

E mafai ona fesoasoani atu le sooupu mo lau foai e faatumu lau pepa. A mae'a ona faatumu le pepa ma ua iai uma ma isi au pepa e lagolago ai lau apalai, e mafai ona e:

- imeli atu i le: liveorgandonation@moh.govt.nz
- pe lafo i le:
Live Organ Donor Compensation
Sector Operations
Ministry of Health
PO Box 1026
Wellington 6140.

Imeli uma mai ia matou au pepa faatumu ma isi pepa e lagolago ai lau talosaga ina ia vave ai ona faagasolo le iloilo ina o lau apalai.

O le a tusi atu le Matagaluega o le Soifua Maloloina ia te oe e faamautinoa atu ai pe e te agavaa i lalo o le Tulafono, ma faailoa atu le aofaiga o le tau tupe o le a e maua i vaiaso taitasi. E oo atu i le 12 vaiaso e maua ai se tau tupe pe afai e te manaomia ina ia mautinoa ua e malosi lelei a'o e lei toe foi e faigaluega.

Talosagaina se toe iloilogaga o lau apalai

Afai e te manatu e lē o sa'o le aofaiga o le tau tupe lea ua matou faavasegaina mo oe, e mafai ona e talosaga i le Matagaluega o le Soifua Maloloina e toe faia se iloilogaga.

Pe a talosaga mo se toe iloilogaga, e tatau ona e faatumuina le pepa Review Request for Loss of Earnings Form (tagai i le www.health.govt.nz/liveorgandonation) ma faaaofia ai ma mafuaaga ua e talosaga mai ai ina ia matou toe faia se iloilogaga. E manaomia foi ona e saunia mai nisi faamatalaga atili ma ni pepa o ni faamaumauga talafeagai e lagolagoina ai lau talosaga. E tatau ona e auina mai lena talosaga i totonu o le **30 aso** talu ona e maua la matou tusi o loo faavasega atu ai le aofaiga o lau tau tupe e maua.

Afai e lē faamalieina pea oe i le iuga o le matou iloilogaga na toe fai, e mafai ona e apalai mo se iloilogaga e toe fai e se isi vaega o loo galulue tuma'oti. E tatau ona maua e le Matagaluega o le Soifua Maloloina lau talosaga mo se toe iloilogaga e fai e se vaega tuma'oti i totonu o le **30 aso** talu ona aumai le faaiuga a le toe iloilogaga na uluai fai. O le a faailoa atu ia te oe e le vaega tuma'oti na toe faia le iloilogaga le latou faaiuga, ma o le a auina atu foi se kopi o le latou faaiuga i le Matagaluega o le Soifua Maloloina.

O ā pepa e tatau ona ou saunia faatasi ma la'u apalai?

E manaomia ona aumai faamaoniga o lou tulaga i le galuega: poo oe o se tagata e faigaluega tumau (employee), pe e te faigaluega mo oe lava (self-employed), pe e te faigaluega faapaaga ma se isi (shareholder-employee). E manaomia ona e saunia mai se kopi ua faamaonia o faamaumauga o sau tusi tupe. E mafai e le Matagaluega o le Soifua Maloloina ona faafesootai lou fale faigaluega pe a manaomia, mo faamatalaga o lou totogi mai le galuega, ina ia faafaigofie ai le faagasologa o mea mo oe.

O tagata uma o loo foai o latou totoga ma o loo maua le tau tupe, o le a manaomia ona latou saunia mai se pepa ua mae'a ona faatumu e faailoa mai ai le Tax code (IR330).

Afai o fai sau KiwiSaver, e manaomia foi ona e saunia mai se pepa ua mae'a ona faatumu mo le tipi esea o lau KiwiSaver (KS2) poo se kopi e faailoa mai ai o loo malolo le faiga o au saofaga (contribution holiday notice).

E maua mai nei pepa faatumu i le www.ird.govt.nz. Afai o e mauaina se tupe mo Aiga Faigaluega (Working for Families tax credits) pe iai foi ou tiute mo le tausiga o ni tamaiti, ia e faafesootai le Ofisa o Lafoga e talanoaina poo le ā se aafiaga o oe pe afai e te mauaina atoa le aofaiga o se tau tupe e totogi atu ia te oe.

Afai o loo e faigaluega tumau (employee), e manaomia ona mae'a ona e faatumu mai le:

- ☐ Faalauiloaga o lau vaega o le lafoga (Tax code) (IR330)
- ☐ Pepa e tipi ese ai lau KiwiSaver (KS2)

Afai e te faigaluega mo oe lava (self-employed), e manaomia ona e saunia mai:

- ☐ se kopi pito lata mai o sau lafoga toe faafoi mai, na faila i le Ofisa o Lafoga
- ☐ se tusi mai le Ofisa o Lafoga o loo faailoa ta'itasitasi mai ai mea e sau ai au tupe maua (mai lau lafoga toe faafoi mai pito lata mai), poo
- ☐ lou saunia mai o ni faamatalaga o ou totogi o loo maua, mai le fale faigaluega mulimuli lea na e faigaluega talu ai nei, pe afai e lei manaomia ona faila sau talosaga mo se lafoga toe faafoi mai i le tausaga talu ai
- ☐ se pepa ua mae'a ona faatumu mai ai le faalauiloaga o lau vaega o le lafoga (Tax code) (IR330)
- ☐ se pepa ua mae'a ona faatumu ai le tupe e tipi ese mo lau KiwiSaver (KS2)

Afai o loo e faigaluega faapaaga ma se isi (shareholder-employee), e manaomia ona mae'a ona e faatumu mai le:

- ☐ Shareholder Employee Certificate
- ☐ Faalauiloaga o lau vaega o le lafoga (Tax code) (IR330)
- ☐ se pepa ua mae'a ona faatumu ai le tupe e tipi ese mo lau KiwiSaver (KS2)

Afai o loo foai mai sou totoga ma o loo e aumau i se isi atunuu, o le a manaomia ona e:

- ☐ saunia mai se faamaoniga o ou totogi o lau galuega mai le 52 vaiaso talu ai, mai le matagaluega o lafoga i lou atunuu o loo e nofo ai poo
- ☐ se kopi o lau lafoga na toe faafoi mai talu ai nei lava.

E tatau ona faaliliu uma faamatalaga i le Igilisi, ma ia faamaonia aloaia le moni ma le sa'o e se Amepasa o Niu Sila, se Konesula poo se Hai Komesina, poo se latou tagata o fai ma sui o Niu Sila i lena atunuu.

Afai o loo foai mai sou totoga ma o loo e aumau i se isi atunuu, ia e mātāu mai le mea lenei, o tauī tupe uma lava e totogi atu e tatau ona tipi ese a latou lafoga. Faafesootai le Ofisa o Lafoga (o le vaega e vaaia lafoga a Niu Sila) e apalai iai mo sau numera o le IRD. O le a manaomia ona e faafesootai le pulega o lafoga i lou atunuu e faamautinoa mai ai soo se lafoga e tatau ona e totogia iina.

O le numera o le telefoni a le Ofisa o Lafoga e faafesootai mai ai e tagata o loo vili mai isi atunuu o le: +64 4 978 0779.

Ia e nofouta foi i le mea lenei, afai o loo foai mai sou totoga ma o loo e aumau i se isi atunuu, o le a totogi atu lau tauī tupe e amata i le aso e fai ai lou taotoga, ma i le taimi o loo e taoto ai pea i Niu Sila seia oo ina e toe malosi. O le a matou totogi atu lau tauī tupe i le tusi tupe i Niu Sila lea sa e faailoa mai.

Peimeni o le tau tupe

Afai o loo e agavaa e maua sau tau tupe mo le foaia o sou totoga, e 100 pasene le aofaiga o lau tupe ua lē maua mai ou totogi o le galuega, o le a e maua mo le umi e oo atu i le 12 vaiaso e amata mai le aso o le taotoga.

O le aofaiga e te maua o le a fuafua lava e tusa ai o:

- le aofaiga o tupe o ou totogi ua lē maua talu ai le faiga o lau foai (matou te vaevae se aofaiga o lou totogi i vaiaso taitasi e te maua i le tausaga atoa lea ua tea)
- le umi o le taimi lea e te malolo ai se'i e malosi (e oo atu i le 12 vaiaso).

O le a saunia e le vaega lea e faia le taotoga o le suiga o totoga (transplant), lou uluai pepa ma'i. E ono toe avatu nisi ou pepa ma'i, e fuafua lava i le umi o loo e nofo ai se'i e malosi lelei, ma o le umi lava e aogā ai nei pepa ma'i, o le umi foi lena e faaauau ai ona e maua le tau tupe.

O le taimi lava e te toe foi ai e faigaluega, ua tataua loa ona e faafesootaia le Matagaluega o le Soifua Maloloina, ina ia matou taofia le toe sau o ni peimeni o tupe tau i te oe. Afai ua ova ni tupe ua totogi mai ia te oe, o le a taumafai le Matagaluega o le Soifua Maloloina e toe faafoi atu na tupe.

E tataua ona amata maua mai au peimeni faalevaiaso i le Aso Lulu pe a tea le aso na fai ai lou taotoga. E ono tuai mai au peimeni pe afai e maua e le Matagaluega o le Soifua Maloloina lau pepa apalai mo lau tupe ua lē maua mai lau galuega, faapea ma isi faamaumauga e lagolago ai ua oo atu ua tea le **60 aso** a'o lei faia lou taotoga. Afai e leai se auala e mafai ai ona vave lafo atu au pepa nei auā o lea ua faatulaga lou taotoga e lē silia le 60 aso ua fai, o le tulaga lena e tele lava ina tupu pe a foai se ate, ona ave lea o le faamuamua a le Matagaluega a le Soifua Maloloina i lau apalai ma ia vave ai ona fai mai peimeni mo lau tau tupe.

Afai e matou te lē mauaina se apalai i totonu o le taimi faatulagaina a o lei faia lou taotoga, e mafai lava ona matou toe agai i tua e totogi uma atu aso ia ua tea mo lau tau tupe pe a maua uma mai pepa o faamaumauga o loo matou manaomia. O le tulaga lena e masani lava ona aliali mai pe a foai atu le ate, ma pe afai e toe tuu mai i luma le aso e fai ai le foai o le fatuga'o, mai le aso na muai faatulaga e fai ai le taotoga. I tulaga nei, e manaomia ai ona e lafo mai ia matou lau apalai **i totonu o le 60 aso** ina ua mavave lou taotoga ina ia e agavaa ai mo se tau tupe.

Afai ua tolopo le aso o lou taotoga mo le silia i le tolu masina, e ono manaomia ona e faatumu se isi pepa e talosaga ai le tupe o lou totogi mai le galuega lea ua lē maua (Application for Loss of Earnings Form). Faamolemole ia vili le Matagaluega o le Soifua Maloloina i le 0800 855 066 mo se fautuaga i lena mataupu.

Tagai i le itulau e 3 mo aiaiga o mea e agavaa ai.

Pe o le a tipi ai sa'u lafoga?

O tau tupe uma e te mauaina e aofia i tupe maua a Niu Sila na e totogi le lafoga. O le a tipi ese mai ai sau lafoga e fua i le vaega o le lafoga (tax code) lena o loo e tuuina i lau pepa lea e faalauiloa ai lau Lafoga (IR330). O le a tipi ese uma e le Matagaluega o le Soifua Maloloina vaega tupe na e tataua ona tipi, e pei o se PAYE, Kiwisaver ma ni nonogatupe mo pili o aoga, a'o lei aumaia le tupe lea e totogi mai ia te oe.

Ia e silafia le mea lena, o le a lē totogia e le Matagaluega o le Soifua Maloloina ni tupe i au foai tupe na masani ona fai mai lou totogi, pe a latou avatua lau tau tupe. Ae peitai, e mafai pea ona faaauau ona fai e

oe au foai tupe i faalapopototoga na e masani ona e foai iai, pe a maua atu lau tau tupe. Ona mafai ai lea ona e tãpã se lafoga e toe totogi mai ia te oe i le faaiuga o le tausaga mai le Ofisa o Lafoga, pe afai o lona faalapopototoga e ave iai au foai, ua faamaonia aloaia.

O le ā e tupu i a'u peimeni mo la'u KiwiSaver?

I le pepa o le apalai mo tupe o totogi ua lē maua mai le galuega, e fesiligia ai oe poo fai sau KiwiSaver ma pe o lona e malolo le faiga o au saofaga (contributions holiday). O le a totogi atu e le Matagaluega o le Soifua Maloloina le aofaiga tutusa o le saofaga lea e masani ona totogi e lou fale faigaluega i lau KiwiSaver. Afai o loo malolo le faiga o au saofaga, e leai la se saofaga mo le KiwiSaver e totogia e le Matagaluega o le Soifua Maloloina.

O le ā e tupu i a'u peimeni mo le tausiga o la'u fanau (child support)?

O le a lē totogi atua e le Matagaluega o le Soifua Maloloina ni tupe mo le tausiga o lau fanau se'i vaganā ua sau se faatonuga mai le Ofisa o Lafoga. O lau tiute tauave le talanoaina o lenei matafaioi faatasi ma le Matagaluega o Tupe Maua. O le numera o le telefoni e faafesootai ai le Ofisa o Lafoga mo fesili e uiga i tupe maua mo le tausiga o tamaiti, o le 0800 221 221.

Pe mafai ona ou maua se fesoasoani mo le tausiga o la'u fanau poo le faiga o feau i le fale?

E lē o maua se fesoasoani mo le tausiga o fanau ma le faiga o feau i le fale i lalo o le tulafono o tau tupe mo i latou e foai atu totoga (Compensation for Live Organ Donors Act 2016).

Faafesootai mai matou

Afai o iai sau fesili pe e te fia talanoa i se tasi e uiga i le tau tupe:

- vili le Matagaluega o le Soifua Maloloina i le 0800 855 066 i le va o le 8 i le taeao seia oo i le 5 i le afiafi o aso aunoa o le vaiaso, se'i vaganā Aso Lulu, e faatoa tatala matou mai le 9:30 i le taeao
- vili le 0800 LIVE DONOR (0800 5483 3666)
- imeli mai matou i le liveorgandonation@moh.govt.nz.

Nisi faamatalaga

E mafai ona e maua nisi faamatalaga i le upega tafailagi a le Matagaluega o le Soifua Maloloina o loo talanoaina ai tau tupe mo i latou e foai atu o latou totoga (Compensation for Live Organ Donors): www.health.govt.nz/liveorgandonation. O le a e maua ai foi nei faamatalaga ma isi faamaumauga, e aofia ai pepa e manaomia ona e faatumu i le fesootaiga lenei.

O upega tafailagi o loo sosoo mai ua saunia ai faamatalaga e uiga i le faia o se foai o totoga i totonu o Niu Sila.

National Renal Transplant Service at the Ministry of Health: www.health.govt.nz/about-ministry/leadership-ministry/expert-groups/national-renal-transplant-service

Organ Donation New Zealand: www.donor.co.nz

Kidney Health New Zealand: www.kidneys.co.nz

Live Kidney Donation Aotearoa: www.kidneydonor.org.nz

New Zealand Liver Transplant Recipients: www.livers.org.nz

O le upega tafailagi lea ua saunia ai faamatalaga i mataupu tau lafoga. Ofisa o Lafoga: www.ird.govt.nz



MANATŪ HAUORA

HP 6736
Samoan